

HAMILTON LIFE.

The Weekly Publication of Hamilton College.

Vol. III.

CLINTON, N. Y., SATURDAY, NOV. 25, 1900.

No. 9.

Utica Academy vs. the "Scrub."

The "Scrub" played its second game of the season last Saturday with Utica Free Academy. During the week prior to the contest the members of our second team had been diligently practicing and making strenuous efforts to develop team work, as well as to become familiar with their code of signals. They had been making at times irresistible attacks on the emaciated 'Varsity ranks for the two preceding practices, and so the 'Varsity team, and the college in part, accompanied them in order to be the sharers of their victory or defeat. We all expected a good game and we had the satisfaction of having our expectations excellently fulfilled. The day was such as to cause the 'Varsity men to congratulate themselves on the fact that they were to be at leisure. A combination sleet and snow storm raged thruout the game.

From the moment of the first kick-off it was evident that the Utica team was superior in team work. This fact alone saved them the game. The scrub ran the ball well and played a sharp, aggressive game, but were unable to concert their actions in many of their formations. The scrub was unfortunate in fumbling, which fact had much to do with their inability to retain possession of the ball. When it came to the defense the scrub did well. With the exception of several long runs the Utica team was obliged to fight for every inch, and occasionally the struggle was a futile one. The scrub ends were once or twice drawn in on trick plays, but, on the whole, put up a creditable performance. The tackles might have done more breaking thru the line, yet they proved a tough proposition for the Utica backs to buck.

The centre was as a rule a veritable stone wall. The men were outweighed by their opponents, but Utica seemed to gain little advantage from this difference in avoirdupois. The scrub back field played well, making steady and repeated gains by means of their tackle and end plays. Their inability to make their gains consecutive was due to the poor judgment used at critical moments. Utica's centre was too heavy to be beaten back, and consequently when the scrub had chances of scoring, they were lost merely because of lack of generalship.

Taking into consideration the inexperience of many of the scrub players it is to be wondered at that they played such a plucky game. Everyone was satisfied and the second team certainly has made no record of which it need be ashamed.

One almost ludicrous feature of the game was the manner in which the linesmen managed to break the yard-tape at every change of down. The tape was broken at least five times by the severe strain to which it was put by the tugging of the two manipulators.

The familiar figure of "Watty" was present, acting in official capacity, the duties of which he discharged most satisfactorily.

That old-time friend of Hamilton, "Chic" Mason, conducted himself in his usual boorish manner.

Promotion of Prof. Sheppard.

At the meeting of the Board of Trustees on Nov. 20, Associate Professor W. P. Sheppard was made full professor of the Romance Languages. During the last long vacation he received a very flattering call to Vanderbilt University, at Nashville, Tenn.,

but declined it. The students are glad of it, and congratulate Professor Sheppard on his well-deserved promotion. He is now the head of the department in name as well as in fact. Rah for "Shep"—scholarly, square and faithful.

Give Us Light!

The Egyptian darkness is beginning again. Hardly have the street lamps—broken by "townies" last winter, and charged to the meek freshmen that entered this fall—been replaced by new ones when the old story begins again. Monday night, no light at all; Tuesday night, out at 10 o'clock, and so on. Right after the Colgate game it was almost pitch-dark on the campus. Not a lamp was lighted. What impression did the big crowd that attended that game get of our authorities? A man from Utica ran into the barbed wires strung between the Gym. and chapel. His profanity made "Brick" Blake turn white. Down with all wires, anyway. Keep the walks in order and the fellows will not walk on the grass. The main walk, in front of the colleges, is a disgrace to any civilized community. The north east turn around Benedict Hall is muddy when the rest of the campus is dry. There is no walk there at all. Coming from South College or Silliman Hall, or the walk parallel with the public road, we have to follow the muddy driveway or cut across the grass—wires or no wires. Now, this is not a question of expense—there is lots of money spent on the campus—but a sample of bad management and poor judgment.

—Jones, '03, asks if Calculus is Latin or Greek.

Utica Defeats the "Scrub."

The scrub was defeated Saturday by Utica Free Academy. It was the scrub's second game of the season and the day was most unfavorable for football. It snowed all the afternoon, and the game was played in two inches of snow.

The game was called at 3:30 o'clock. Captain Jones, of the scrub, won the toss and chose the north goal. Utica kicked off. White caught the ball, but fumbled and advanced it only to the 7-yard line. White was sent thru the centre for 5 yards. Slaughter added 4 yards by an end play. Utica got the ball on downs. McGinty advanced the pigskin 2 yards and again 3 yards. England gained 3 yards. Two more plays netted no gain and the scrub secured the ball on downs. For a few minutes the scrub braced up. Slaughter made a gain of 3 yards. Mangan made a pretty run around right end, gaining 12 yards. In the two succeeding plays Slaughter advanced the oval 7 yards. Mangan and White made small gains. Sherman lost three yards on a quarter-back play. Mangan tried another end play, but gained nothing. Utica held for downs. Bramley made a good run of 20 yards towards scrub's goal. McGinty advanced it 3 yards, but gained nothing on the next play. England gained 4 yards. Barton carried it over for a touchdown. Kernan made a poor attempt at the goal. Score, 5-0.

Hamilton kicked off. Griffin caught the ball and was downed before he had gained a yard. Time was called.

In the second half the scrub kicked off. Bramley caught the ball and advanced it 25 yards. Nelbach gained 5 yards. The scrub got the ball on a fumble. Slaughter advanced it 7 yards. Reeve added 3 yards and Jones 2 yards. Slaughter gained 5 yards. The ball was fumbled and altho the scrub recovered it they lost 5 yards. Ehret punted the sphere 45 yards. It was caught by Barton. In two successive plays Utica lost 12 yards. The scrub got the ball on downs. Mangan advanced it 5 yards and on the next play gained 7 yards.

White, in two plays, made 4 yards. Utica got the ball on downs. Bramley, with good interference, advanced the pigskin about 30 yards. Hamilton got it again on a fumble. The scrub was penalized 10 yards for holding. They failed to make any gains in next two plays. Ehret punted 50 yards. The ball was caught by Barton, who carried it back 10 yards. Goodier was substituted for Griffin. Hamilton held for downs. Mangan advanced one yard and a second time 2 yards. Evans gained 5 yards. Mangan made 8 yards. In the next play Mangan gained 10 yards more. Time was called with the ball on Utica's 30-yard line. The scrub had Utica on the run during the last few minutes of play.

The line-up was as follows:

Scrub (o).	Utica (5).
	Left End.
Croft.	Bramley.
	Left Tackle.
Reeve.	(Goodier), Griffin.
	Left Guard.
Lambert.	England.
	Centre.
Ehret.	Canfield.
	Right Guard.
Dowling.	Hemmens.
	Right Tackle.
Evans.	Kempf.
	Right End.
Jones.	Fuess.
	Quarter.
R. Sherman,	Kernan.
	Left Half.
Mangan.	McGinty.
	Right Half.
Slaughter.	Nelbach.
	Full-Back.
White.	Barton.

Referee, Prof. G. A. Watrous, Utica. Umpire, W. McLaughlin, '01, Hamilton. Timekeepers, Collins, '02, Hamilton; Day, Utica. Linesmen, Church, '02, Hamilton; Goodier, Utica. Time of halves, 15 minutes.

—Columbia and University of Pennsylvania will debate the subject, "Resolved, that the United States should establish a system of graded subsidies, based upon mileage navigated by registered vessels while engaged in foreign trade."

Ballads of American Bravery.

Edited with notes by Clinton Scollard, '81. The Silver Series of English and American Classics. 239 pages. 12mo., cloth. Price 50 cents.

The right chord is touched in the collection of "Ballads of American Bravery." We are training our young people in a patriotism that means something more than a mechanical saluting of the flag in the school room. We must give them something definite and tangible to be proud of, and show them what patriotism meant to their forefathers. Nothing can do this more effectively than the stirring ballads that narrate the heroic deeds of Americans.

From "Paul Revere's Ride" to "The Charge at Santiago," there has been no lack of themes for ballads of bravery. The men of the Revolution have the place of honor at the beginning of the volume and then, in order, come the incidents of our successive wars as they have been told in ballads. "A Ballad of Manila Bay," "The Men of the Merrimac," "Spain's Last Armada" and the "Ballad of Paco Town" are among the good things in the volume.

A good proportion of the sixty-seven selections are devoted to the heroes of peace—the firemen, the engineers, and the riders who carried warning of the floods at Williamsburg and Johnstown.

Longfellow, Bryant and Whittier are among the authors represented, but for the most part the selections are from the best known of our contemporary poets. Mr. Scollard has three poems in the volume, and his natural sympathy with his subject makes him especially fitted to edit the book.

Mr. Scollard's task in making the collection was no light one. He has limited his selection to poems of real literary merit, and has, moreover, required that they shall be historically accurate. His extended research has brot to notice some good and scarcely known verse. Perhaps the most interesting of the lot are the eleven ballads from the south, most of them written by men who were in the southern armies.

The notes contain a short biographical notice of each author, with explanations of every historical and local reference and of the event which the poem describes. They are adequate and concise, and add materially to the interest of the book.

It is a book that will prove useful as an adjunct to the history lesson or for supplementary reading in school, for public recitation, and for the home library. It should find favor with readers everywhere, who have a spark of love for heroism.

Intercollegiate Notes.

—The Amherst students have voted to abolish the cane rush, 296 to 43.

—Yale's registration is marked by a reduction of 43, being this year 2,474.

—Out of eight debates with Brown and Williams, Dartmouth has lost but two.

—Harvard, following the example of Columbia, has organized an automobile club.

—The University of California offers courses in the Japanese and Chinese languages.

—Hereafter California and Stanford will engage only alumni of their respective institutions as coaches for their athletic teams.

—Morris K. Jessup, of New York City, has presented to Yale University, a collection of Arabic manuscripts valued at about \$20,000.

—Daily papers are issued by Harvard, Yale, Pennsylvania, Princeton, Cornell, Brown, California, Wisconsin, Michigan and Leland Stanford.

—The Intercollegiate Lawn Tennis Association held its tournament this year at the Merion Cricket Club. Little, of Princeton, won in the singles, and Little and Alexander in the doubles.

—The University of Chicago is planning the erection of a new club house for the use of its students. It will be five stories high and will contain a large banquet and dining hall, which may be used for dancing. Bowling alleys, billiard tables and other means of amusement are provided. The cost is to be \$200,000.

LACKAWANNA COAL.



C. H. SMYTH

Has constantly on hand the different sizes of the celebrated

LACKAWANNA ÷ COAL

Of the Delaware and Hudson Canal Company, which is sold at the lowest market rates.

OFFICE AND YARD ON COLLEGE ST., CLINTON.

The Clinton Steam Laundry

Thoroughly renovated by its new proprietor, is prepared to do

The Best of Work.

A laundry that will do up your linen just as you want it should receive your patronage. That is just what we do. If we don't, you have only to tell us the fault and we will make it right. Give us a trial.

College Street, Clinton, N. Y.

Seasonable and Fashionable
Suits, Overcoats and Extra Trousers,
Furnishing Goods,
Hats and Caps,

Can be found at prices which interest the buyer, at

P. A. HART'S,
CLINTON HOUSE BLOCK.

E. W. CHAPPELL,
Tonsorial & Artist,
THE BEST STYLE AND SERVICE.

WEST PARK ROW.

BRYDEN'S UP-TO-DATE DRY GOODS HOUSE.

The only place in town to buy COLLEGE RIBBON cheap. We carry

RUGS, MATTING, GENT'S GLOVES, UNDERWEAR, HOSIERY, TRUNKS AND SATCHELS.

We have the trade.

Corner store, near Post Office.

E. N. BRYDEN.

M. TURNOCK,
HEADQUARTERS
FOR FURNITURE
Curtain Shades,
Picture Frames, and
Frame Mattings.
REPAIRING AND UPHOLSTERING.

M. TURNOCK,
College Street Livery.

Turnouts of all kinds.

Hack work a specialty.

Best Teams and Most Careful Drivers.

Try us. We are always prompt.

Hamilton Life.

PUBLISHED WEEKLY.

STAFF OF LIFE.

Editorial:

R. C. S. DRUMMOND, Editor-in-Chief.
H. MINTZ, News Editor.
J. E. JOHNSTON, Associate Editor.
N. L. DRUMMOND, Associate Editor.
J. W. VAN ALLEN, Business Manager.

Reportorial:

F. S. CHILD, JR. F. A. GRANT,
G. E. MILLER, D. K. PEET.

Subscription price, \$1.75 a year. Single copies, 5 cents each. Advertising rates given on application to the Business Manager.

FOR the last few days of practice get out on the side lines and cheer the team. Football is pretty hard for them now, and they need all the encouragement the college can give them.

THE question of how to make up the deficit in track and baseball has been much talked of in the past few weeks. One of the most feasible plans so far suggested, is to give exhibitions in the gymnasium during winter term. We have a competent instructor who understands his business throyly and who is perfectly willing to assist in helping us out of a bad position. He has been developing new material during this term and there is no reason why a first class exhibition should not be given next term. Many would much prefer to pay admission to such an entertainment than to stand an assessment on the college to pay the bills. The plan seems feasible and has much to commend it.

It seems a settled point of faculty policy to require new and different text books for every changing year. Members of the present senior class have on their hands any number of books, themselves new in their time, which they can't dispose of, simply because the succeeding classes use different texts. Why under the sun it isn't pretty definitely established at this modern day what are the best works on the subjects taught in our curriculum, and why these books can't be required by the faculty for at least two or three succeeding years, is to us an inexplicable mystery. It is criminal to impose upon men unnecessary

expense in the way of text-books when there are so many other ways in which they are being "legitimately" soaked.

LIFE advocates more discrimination in the selection of chapel declamations, and more originality and spice in senior orations. It is simply barbarous to compel the college to sit for an hour Wednesdays and Saturdays to listen wrathfully and boredly to the monotonous droning of some dry and parched declamation, untouched with humor, unmarked by eloquence, and in delivery free from the exhibition of true elocutionary principles. It certainly isn't hard work for the speakers from the lower classes to select bright, up-to-date, worthy declamations, productions that will act as a stimulant rather than as a sedative; and it isn't any harder for the seniors to sit down and bestow a little original reflection and thot on an oration, thereby producing a really interesting, eloquent speech, not a mere biographical sketch cribbed from some encyclopædia. Such an effort would produce more than compensating results and would prove more satisfactory to the man himself than does the present listless way of doing things, besides enabling a man to acquit himself of his duty to the college audience. No wonder the chapel gets tired and restless many times under the soporific of those deliverances that they have to hear.

The Benefits of Translation.

Attention has frequently been directed by intelligent critics, and for the most part, pertinently and justifiably, to the indifferent character of class-room translations. One of the leading arguments by which the advocate of language study seeks to justify its introduction into the school or college curriculum and its forced election by the student, is the discipline which it is claimed translation affords as a purely literary exercise. As an instrument for the attainment of an extensive vocabulary, of facility in the use of language, of an exact, elegant and trenchant literary style, no exercise is quite so valuable, if properly pursued, as that of translation. For every pur-

pose of literary training it is far superior to our general composition. The student, with his limitations of knowledge and intellect, his inability to make those keen distinctions and to invent those delicate tints of thot whose embodiment in words offers the finest field for literary exercise, is restrained to the use of a comparatively narrow vocabulary. But in the works of the masters, he meets constantly with every description of style, every variety of expression, every dignity and delicacy of feeling, every depth and subtility of thot. Here, in short, he is introduced into a perfect wonderland, where the resources of the amplest language are taxed to the uttermost and often are inadequate. Daily he stumbles upon new turns of rhetoric, new treasures of idiom, new beauties of diction and phrase.

No thotful, painstaking student can regularly engage in the work of rendering the masterpieces of foreign literature without ultimately attaining to a considerable proficiency in the use of language, and thousands have been the acknowledgements which eminent authors and orators have made of obligation to this exercise as the source and secret of their literary powers. The younger Pitt, who was, perhaps, the most fluent and polished orator of his age, used to attributed his wonderful verbal facility to the practice which his great father, himself a debtor to this discipline, early enjoined upon him, daily to turn into English, with the most scrupulous care, a few pages from the finest classical authors. By such a road did he arrive at that readiness and aptness in the use of his mother tongue, of which his rival, Fox, was wont to say, that while he himself was never at a loss for a word, Pitt had not only *a* word, but *the* word, for Pitt could pour out sentence after sentence, hour after hour, with the utmost ease and with inexhaustible richness and variety of style. The study of the classics is to be recommended as much for its usefulness in the merely mechanical process of translation, as because it introduces us to such a select and matchless company.

As a matter of fact, however, translation, as it is practiced in the recita-

tion room, has, we believe, in this respect, for the larger body of students, an indifferent value. On the other hand, we have not infrequently observed, that its influence is rather weakening and corrupting, tainting the student's vocabulary and vitiating his style. The disjointed, ragged, slipshod manner, so often practiced by scholars and permitted by teachers, the utter indifference to all considerations of exactness and elegance, of vigor and variety in the selection of words and the structure of sentences, the too frequent employment of words, phrases and verbal monstrosities which are a travesty on any language and belong to no known tongue, are such as hardly to recommend the study of the languages on the ground of literary discipline. Occasionally, teachers are to be found, who require and receive alone can constitute literary training. But such are, like angels' visits, few and far between.

We have observed that the students who are most scrupulous in class translation, are, as a rule, those whose essays and orations are most meritorious and most admired, and we have in mind several here in Hamilton whose style has been visibly and progressively strengthened and chastened largely, we believe, thru their habitual care in the matter of translation. That the slovenliness against which we inveigh is not confined to any school or to any college, is evident, from the commonness of the criticism, a criticism that has almost developed into a sneering contempt of college translation as a means of developing literary taste and style. The reproach rests considerably upon the shoulders of our indifferent high school pedagogues, who are more intent on exacting and encouraging grammatical and structural accuracy, and are heedless of those higher objects and beauties of a classic which are both the vindication and the finest fruits of its study. The merely mechanical drill, incident to the work of

(Continued on page 7.)

—At 7:50 yesterday morning the 'Varsity started for New York, where they play New York University today. We expect them to win.

DO YOU KNOW WHY THE
Davies Laundry
IS BECOMING POPULAR AMONG THE FELLOWS ?

It is because our work is the best and cheapest, and because we are aiming to give satisfaction to each and every one.

☞ Ask for rates. Give us a trial and be convinced.

R. E. MORRIS, Agent.

ROOT BROTHERS,
Druggists & Grocers,
OPERA HOUSE BLOCK.

Choice Confectionery, Soda Water, Fine Cigars, Tobacco, &c.

Why go down town for your rigs ?

MAHADY

CAN GIVE YOU

**Good Horses at
Reasonable Rates.**

Try my new saddle horse : he's a beauty.
Inquire at rear of Chi Psi Lodge.

CLOTHING ≡

READY MADE AND
MADE TO ORDER.

Special Department for Custom Work.

Always a good assortment in stock.

H. H. COOPER & CO.,

Cor. John and Catharine Streets, Utica.

Williams & Morgan,

Manufacturers of and Dealers in

FURNITURE,

29-31 Genesee and 8 John Streets,

UTICA, N. Y.

RAH !

The *up-to-date*, and *upright* in
Photography.

RAH !!

The *best* equipment in Central New York.

RAH !!!

Fine Frames For Fair Folks.

FREY !!!!

No. 11 Broad Street, (opp. P. O.)

UTICA.

Note.—Amateur work and Supplies given careful attention, as you know.

H. J. ALLEN,
*Dealer in Hardware, Stoves,
Ranges, Cutlery, Lamps,
AND CROCKERY,*
COLLEGE STREET, CLINTON, N. Y.

W. H. HOWARD,

CATERER

College Parties a Specialty.

No. 12 College Street, Clinton.

PEGNIM & SPACE,

Baggage and Express.

Prompt Service and Reasonable Rates.

Local Department.

F. S. CHILD, JR., Editor.

New York, Ontario & Western R. R.

Trains leave Clinton for Utica, 7:50 a. m., 11:20 a. m., 2:40 p. m., 6:25 p. m. For Rome, 11:30 a. m., 6:30 p. m. For South, 8:30 a. m., 12:40 p. m., 5:24 p. m., 11:50 p. m.

Trains arrive at Clinton from Utica, 8:30 a. m., 12:40 p. m., 5:24 p. m., 11:50 p. m. From Rome, 8:20 a. m., 5:10 p. m. From South, 7:50 a. m., 11:20 a. m., 2:40 p. m., 6:25 p. m.

Clinton Post Office.

Mails Open—From Utica, 9:00 a. m., 1:00 p. m., 5:40 p. m. From Rome, 9:00 a. m., 5:30 p. m. From South, 11:40 a. m., 6:30 p. m.

Mails Close—For Utica, 7:30 a. m., 11:00 a. m., 6:00 p. m. For Rome, 11:00 a. m., 6:00 p. m. For South, 8:15 a. m., 12:25 p. m.

Sunday mail open from 12:00 to 1:00 p. m. Sunday mail closes at 5:20 p. m.

Mail leaves the Hill at the convenience of the Carrier, and comes up after the Carrier gets down.

F. E. PAYNE, P. M.

LIFE is entered at the Clinton Post Office as second-class matter.

College Notes.

—Nov. 16, review in Finance.

—Nov. 22, review in American history.

—Stowell and Rymer went to Syracuse last Saturday.

—Catlin, '57, Beach and Truax, '75, visited the hill last Tuesday.

—Tuesday seemed to be the faculty's day: almost all the professors cut.

—Seniors' German Seminary has been changed to the first hour Monday.

—Grant, '03, has learned a new "Dutch" phrase: "*Haben sie geschlaft?*"

—Hatch, 1901, and Keogh, 1901, paid another visit to Waterville Sunday night.

—Wednesday's wind and rain were the severest that have visited the hill in a long time.

—McLaughlin was talking lucidly the other night about "the Indian-Carlisle game."

—Tommy Mac. was awfully bothered on the chapel stage by that simple word "omniscient."

—Tuesday morning, Truax, '75, and Catlin, '57, were present at chapel. The college gave them the yell.

—According to Murray Andrews, Blakely and Jones, '03, and a few others tried supe him, but were unsuccessful.

—Harwood and Steel made a week's visit at their respective homes in

Brooklyn after the West Point game.

—A number of fellows attended the recital by Prof. Brooks, Tuesday night. It is reported as being excellent.

—Several fellows have drawn "bids" to a reception given by the Kappa Epsilon Society of the Utica Free Academy.

—Attention should be given to "Bullet" Miller. Several times he has been discovered smoking a ten-cent cigar.

—"Im Anfang was dar Wort." "Kitty" Keith explained the above beispiel as being in first chapter of Genesis.

—Wednesday afternoon the scrub made two touchdowns on the 'Varsity, who tried to hold the ball on the five-yard line.

—Redmond, Sippell, Skinner, and Spohr gave good orations last Saturday, tho some of the orations had a familiar phraseology and sound.

—One of the prize essay subjects is upon "Robert Louis Stevenson." His complete works are not in the library. Only two of his earlier volumes are there.

—The monotony of Wednesday chapel was somewhat relieved this week by Post, '04. He gave a "dec." of a more humorous vein than is usually delivered.

—"Pretty" says that the class of 1901 differs from the class of 1900, only in this: The latter did not stop "bohning" until spring term; the former have already ceased.

—Wednesday afternoon, the first run of the Cross-Country Club was made. They covered about a mile and a half. The runs will be continued until the heavy snows set in.

—It is strange how important some men think they are. In a recent class meeting the freshmen voted a tax to pay for a \$1.25 ball lost to the sophs. at the baseball game. "Capt." Davis gave?

—Monday morning, during Bible recitation, some one knocked at the door. The sophomores instantly assumed their prettiest, but it was only Tibbits, '04, inquiring his way to freshman Bible.

—Yesterday two "scrub" teams were on the field. It has been rumored that J. Van Allen, Harwood and Lewis have cinched positions on the third team.

—Goss is developing into a real variety artist. Recent manifestations of his hitherto unsuspected talents have set the senior class in a roar. Goss must be cinching his place on the dramatic club.

—C. T. Hatch, ex-'01, was married last week to Miss Anabelle Wilson, of Waterville. A wedding dance was given in their honor Friday night by the Chi Psi fraternity. The entire party attended the following noon's chapel.

—One of Lonsdale's English history review papers was found the other day; and inscribed thereon was this sentence: "Simon de Montfort was the baron or duke who took the *reigns* of power when Henry III proved his *poor governance*—these last two words stricken out—inability to govern by his rash measures."

—The entire chapter of Chi Psi, and Drummond, 1901, and Dunn, 1901, attended the Hatch-Wilson wedding at Waterville last Thursday evening. Everybody had a fine time. The bride is well known and very popular in Hamilton College, and the meteoric college career of the genial bridegroom will always be remembered by his classmates and associates.

—Dr. Stryker has appointed various members of the senior class to participate in a mock trial to be given on the afternoon of the first Wednesday in December. Jefferson Davis is to be arraigned for complicity in the Southern prison murders. The subject was debated in class a few weeks ago, and the ability with which both sides were championed has led to this appointment. The lawyers for the prosecution are: Messrs. Drummond, Triess and Stowell; for the defense, Mintz, Sweet and Churchill. Messrs. Catlin, Millham, Sippell, Jenks, and Stryker, are the witnesses for the prosecution; for the defense, Messrs. Redmond, Augsbury, Quinn, Spohr, Lonsdale and Johnson. The clerk is Keogh, and the court-crier, McLaughlin. The remainder of the class is to act as jury.

Intercollegiate Notes.

—Yale recently celebrated her bi-centennial anniversary.

—The universities of Harvard and Chicago are giving tuition free to ten Porto Ricans.

—Out of 472 colleges in the United States, 370 have an enrollment of less than 150 students.

—Dartmouth College is making an effort to raise the sum of \$1,000,000 to commemorate in 1901 the graduation of Daniel Webster from that institution.

—Among Catholic women the demand for a college rather than a convent education has resulted in Trinity College at Washington. This is the first Catholic women's college in the world.

—The University of California is to build a \$2,000,000 gymnasium. The structure is to be of white marble, and will have the unique advantage of a movable roof. This will give, practically, open air exercise.

—The Yale Glee and Banjo Clubs are to take the longest trip in the history of American colleges. During the Christmas holidays they are to cross the continent and sing at Los Angeles and San Francisco.

—The question for the Williams-Wesleyan debate is—"Resolved, That an income tax should be a part of the federal system of taxation." Williams has the negative. The debate is to take place on the evening of the day of the football game between the two colleges.

—After very careful consideration, it has been decided by Yale University not to establish a bank on the campus. The scheme was suggested and much discussed the past year. It was that the bank would prove a very considerable convenience to students. The plan was found, however, to be both technically illegal and unfeasible.

MARRIAGE AND DIVORCE.

If marriages in heaven are made,
As I have oft heard tell,
Divorces, I am much afraid,
Are all cooked up in—a very different place.

—*The Blasphemer.*

(Continued from page 5.)

translation, ought to be in theory as it is, in fact, secondary, and that considered of primary importance which shall best enable us to grasp the style, the sense, the spirit of a masterpiece; tho in much of language teaching, the principle observed seems to be exactly the reverse. For this reason, the refinement which is so generally assumed to spring from the study of foreign literature in our schools and colleges, is often more apparent than real, more in theory than in fact. We have no sympathy with those violent and destructive critics, who, because they scent weakness in the system, would seek to abolish the subject. If the classics in the class-room are to be all that they are designed to be, and all that it is claimed they are, more care in the matter of translations must be from students that translations which observed by both teacher and student.

H. Platt Osborne,
PRINTING
And STATIONERY,
21 College St., Clinton.



Pickles and Milk

Stop the flow of thought.
So does an old steel pen or
muddy ink-well.

**A Waterman Ideal
Fountain Pen**

wouldn't stop a street-car ;
it flows with perfect free-
dom and regularity.

**Gold Medal and
Highest Award**

at the International Expo-
sition Universelle,
in Paris, 1900.

L. E. Waterman Company,
Largest Fountain Pen Manufactur-
ers in the World,
155 and 157 Broadway,
NEW YORK.

EHR SAM & FITCH,
FINE ÷ TAILORS.
136 GENESEE ST., .UTICA, N. Y

G. FLOYD KING,
Everything in Music,
KING'S NEWSROOM,
West Park Row, Clinton, N. Y

E. D. PEGNIM,
Tonsorial Artist,
Best Styles in Hair Cutting.
Razors Honed and Sharpened
College Street.

CLARENCE NEY,
—DEALER IN—
Fresh and Salt Meats
SAUSAGE AND POULTRY.
Sherman Block, Clinton, N. Y.

Don't forget that you will get the
best rigs at
ROBINSON'S ÷ LIVERY,
16 College Street.
Good horses, landau carriages, surries,
phaetons, buggies, tally-ho-coach, bus.
Student patronage solicited.
W. M. LOCK, Manager.

For :

your pastor *For the holidays or any other days*
Interlinear Scriptures, the latest and most attractive and practical novelty for every-day use on the clergyman's desk. \$4.00 to \$12.00. New-Testament Lexicon. \$1.00.

your teacher
Teachers' Aids, of many kinds. 50 cts. to \$2.00.

your boys and girls
Speakers, plays, debates, dictionaries, translations, and schoolbooks of all the publishers.

your parents
Complete alphabetical catalogue of the schoolbooks of all the publishers—second-hand as well as new—enabling a marked reduction in the expense for schoolbooks. This catalogue mailed free if you mention this ad.

HINDS & NOBLE, Publishers
4-5-13-14 Cooper Institute N. Y. City
Schoolbooks of all publishers at one store.

The Utica Steam & Hand Laundry

CONDUCTED BY
FRANK D. WESTCOTT

Is the popular one among the boys. Have you sampled its work? Laundry called for and delivered all over the Hill every Monday and Thursday afternoons. Office, 225 Genesee St., Utica. 'Phone 236.

FRANK BLAKE, FURNITURE AND UPHOLSTERING,

College Street, Clinton, N. Y.

See our new line of upholstering goods in samples.



INTERCOLLEGIATE BUREAU,

COTRELL & LEONARD,
472-478 Broadway, Albany, N. Y.
Makers of Caps, Gowns and Hoods

To the American Colleges and Universities — to Hamilton, Union, Williams, Harvard, Yale, Princeton, University of Chicago, and others. Rich Gowns for Pulpit and Bench.

U-PI-DEE.
A new Co-ed has alighted in town,
U-pi-dee, U-pi-da!
In an up-to-datest tailor-made gown, U-pi-de-i-da!
The boys are wild, and prex is, too,
You never saw such a hulla-ba-loo.
CHORUS. — U-pi-dee-i-dee-i-da! etc.

Her voice is clear as a soaring lark's,
And her wit is like those trolley-car sparks!
When 'cross a muddy street she flits,
The boys all have conniption fits!
The turn of her head turns all ours, too,
There's always a strife to sit in her pew;
'Tis enough to make a parson drunk,
To hear her sing old co-ca-che-lunk!

The above, and three other NEW verses to U-PI-DEE, and NEW WORDS, catchy, up-to-date, to many others of the popular OLD FAMILIAR TUNES; besides OLD FAVORITES; and also many NEW SONGS.

SONGS OF ALL THE COLLEGES.
Copyright, Price, \$1.50, postpaid. 1900.
HINDS & NOBLE, Publishers, New York City.
Schoolbooks of all publishers at one store.

W. W. WELLS,
Buff and Blue Sweaters.

Orders taken for

GYMNASIUM SUITS.

We Have Everything Nobby In Ready-Made Suits And Overcoats And We Make To Order Garments Which Have Style And Fit.



T. E. SCOTT & SONS
OUTFITTERS,
71 Genesee St., Utica.

HAVE YOUR CROWD
PHOTOGRAPHED
AND OTHER PHOTOS MADE BY
GEORGE GIBBON,
CLINTON, N. Y.

W.S. Owens

CATERER,
RESTAURATEUR,
FANCY ICE CREAMS,
PARTY SUPPLIES,
EVERYTHING THE BEST.
"THE ALBERT,"
240 GENESEE ST., UTICA.

Gartland's
Concert Orchestra.
10th Reg't Band.

John L. Gartland,
Director and Manager.
75 STATE STREET, ALBANY, N. Y.

John Marsh,
Jeweler and Practical Optician,
CLINTON, N. Y.

No charge for testing the sight, and satisfaction guaranteed in all optical work.

Hamilton College Flag Pins, the Buff and Blue.

Fine Watch Repairing a Specialty.

The College Spoon, a souvenir of Hamilton.

C. M. KING,
Fruit and Newspaper Stand.

LATEST NOTIONS,
PAPER AND STATIONERY.

Agent for HAMILTON LIFE.

The Courier Press

Prints LIFE, and also The "LIT." The REVIEW. The HAMILTONIAN, and the College Catalog and Mail Book.